

Le 27^e Concours International de Chœurs de Chambre Takarazuka

Tenu après le séisme du nord-est du Japon



Par Mitsukazu Suwaki, Vice-Président de TICC

Le 27^e « Concours international de chœurs de chambre Takarazuka » s'est tenu les 23 et 24 juillet 2011 au Vega Hall à Takarazuka au Japon, une ville satellite située entre Osaka et Kobe avec une population de 220 000 habitants. Le séisme survenu le 11 mars au nord-est du Japon – qui a coûté la vie à tant de personnes – a conduit à l'annulation d'un certain nombre d'évènements de musique chorale et de festivals de musique à travers le Japon, suscitant de ce fait des inquiétudes quant au maintien du 27^e TICC si peu de temps après. Cependant, grâce aux encouragements reçus tant au Japon qu'à l'étranger, c'est avec grand plaisir que nous sommes parvenus à maintenir cette édition. Nous sommes particulièrement heureux d'avoir attiré des participants

provenant des régions affectées de Miyagi et de Fukushima: ces chanteurs nous ont dit à quel point ils étaient contents de participer au concours malgré avoir perdu leurs salles de répétition dans le tsunami et ne pas avoir pu bien se préparer. En rétrospective, nous avons réalisé que le succès du concours qui a eu lieu après le Grand séisme de Hanshin il y a seize ans était également dû au grand soutien de nos associés, bien que certaines régions de la ville de Takarazuka et un orgue du Vega Hall furent fort endommagés.

En tout, vingt-deux chœurs ont pris part au TICC cette année, y compris des chorales de la Lituanie et de la Corée, concourant dans quatre catégories: « Renaissance / Baroque », « Pièces de théâtre », « Musique contemporaine » et « Musique populaire ». Aichi High School Choir a remporté la première place avec une interprétation d'une chanson composée par Jozef Karai. Wakayama Children's Choral Group a obtenu la deuxième place pour la section « Pièces de théâtre ». La troisième place fut remportée par Asaka Chorverein de la région de Tohoku, frappée par le séisme.



*Choir "Kivi" (cond.
Danguole Aukseliene) –
Lithuania*

Pour la première fois, nous avons organisé, en plus du

concert, un atelier de deux jours mené par Mme Theodora Pavlovitch, qui était également un des jurys étrangers du TICC. Elle a dirigé une chorale de 30 femmes provenant de différents groupes de Takarazuka dans l'interprétation d'une chanson populaire bulgare et de son propre arrangement de « I Got Rhythm » de George Gershwin. Grâce à sa direction énergique et son sens de l'humour, elle a superbement mis en valeur leurs voix lors du concert des gagnants du dernier jour, clôturant ainsi le TICC par de chaleureux applaudissements.



*Workshop with Theodora
Pavlovitch*

Nous sommes fiers de la participation de chefs de chœur distingués et de chorales professionnelles étrangers au concours de cette année, qui marque notre 27^e année. Non seulement ils ont donné de superbes représentations au Vega Hall, mais aussi ils ont présenté leurs compliments sur le système acoustique. Les concours et les échanges avec des chorales étrangères telles que Schola Cantorum Gudanensis (Pologne), ProMusicaChamberChoir (Suède), Jauna Muzika (Lituanie), Estonia Philharmonic Chamber Choir (Estonie), et Vancouver Chamber Choir (Canada), offrent aux chorales japonaises les meilleures opportunités pour apprendre la musique chorale. De cette façon, les chorales remarquables qui

représentent le Japon telles que Kyoto Academy Choir, Mulberry Chamber Choir, Vocal Ensemble <EST>, et Chœur Chêne, se sont développées et donnent maintenant des concerts dans le monde entier.

J'aimerais aussi mentionner la nouvelle catégorie « Pièces de théâtre », débutée en 2007 seulement. Qu'est-ce qu'une « pièce de théâtre » dans ce contexte ? Ce terme est défini comme étant un style de représentation dans lequel les chanteurs utilisent la totalité de l'auditorium de manières variées, sans se limiter à un style de représentation sur scène. Une « pièce de théâtre » peut être une représentation dans laquelle la source du chant provient de différents endroits, ou elle peut désigner l'usage extensif des sièges de l'audience, des allées, des coulisses ou du balcon comme source sonore. Dans de telles circonstances, le chant et l'interprétation sont souvent improvisés, c.-à-d. qu'ils fonctionnent indépendamment des instructions du chef de chœur. Le compositeur japonais Minao Shibata (1916-1996) est pionnier de ce genre. « Oiwake bushikou » (1973) représenté par lui-même fut d'abord créé spécifiquement comme pièce de théâtre. Wakayama Children's Choral Group, gagnant de cette année de la catégorie « Pièces de théâtre », a interprété « The Blue Eye of God » par Nancy Telfer et « Agnus Dei » par Hideki Chihara, créant avec succès un merveilleux espace acoustique qui a rempli le hall avec des voix magnifiques. Nous espérons que le but de ces concerts n'est pas uniquement de permettre aux chanteurs de participer à un concours de chant mais aussi de leur offrir de nouvelles opportunités pour créer leur propre musique chorale.



*Wakayama Children's Choir
(cond. Haruhiko Numamaru) –
Japan*

Enfin, j'aimerais exprimer ma sincère reconnaissance pour le soutien et les contributions généreuses de nos associés étrangers en faveur des victimes du séisme. Nous avons également reçu un grand soutien sous forme de chant, tel que le mouvement « Sing It for Japan ». Le TICC continue de prêter nos voix aux projets qui espèrent reconstruire les régions affectées par le séisme.

En espérant vous revoir au 28^e TICC les 21 et 22 juillet 2012.

Traduit de l'anglais par Emmanuelle Fonsny (Australie)

Relu par Audrey Carquillat

Edited by Anita Shaperd, USA